




# ایجاد پلان NDIS تان

## جزوه 2 از 3

**نسخه قابل خوانش آسان**

**دری | Dari**




ndis

ndis.gov.au

ndis.gov.au

# نحوه استفاده از این جزوه




سازمان ملی بیمه ناتوانی (National Disability Insurance Agency, NDIA) این جزوه را نوشته است.
وقتی کلمه "ما" را می بینید، به معنای NDIA است.



ما این جزوه را طوری نوشته ایم که به آسانی قابل خواندن باشد.

برای توضیح دادن بعضی از نظریه ها از عکس ها استفاده می کنیم.

**پر رنگ**

غیر پر رنگ

بعضی از کلمات مهم را به صورت **پررنگ (bold)** نوشتیم.

به این معناست که آن کلمات ضخیم تر و تیره تر اند.




ما توضیح می دهیم که این کلمات پررنگ به چی معناست.

یک لیستی از این کلمات در صفحه 51 آمده است.




این جزوه قابل خوانش آسان یک خلاصه ای از جزوه های دیگر است.



برای خواندن این جزوه می توانید درخواست کمک کنید.
یک دوست، عضو فامیل یا نفر حمایتی می تواند شما را کمک کند.




به تعداد 3 جزوه هست که همه باهم کار میکنند.




جزوه 1 نحوه درخواست دادن برای NDIS را بیان می کند.




جزوه 2 نحوه ایجاد یک پلان NDIS را بیان می کند.




جزوه 3 نحوه استفاده از پلان NDIS را بیان می کند.




این جزوه 2 است.



لازم نیست همه این جزوه را یک بارگی بخوانید.

شما می توانید وقت خود را در نظر گرفته و آن را بخوانید.

# در این سند چیست؟


| | |
|---|---|
| پلان NDIS چیست؟ | 6 |
| یک پلان چگونه ایجاد می شود؟ | 7 |
| قبل از گفتگوی پلانگذاری شما چه اتفاقی می افتد؟ | 9 |
| آماده شدن برای گفتگوی پلانگذاری شما | 12 |
| معلومات در مورد شما | 17 |
| چگونه می خواهید بودجه خود را مدیریت کنید؟ | 38 |
| بعد از گفتگوی پلانگذاری شما چه اتفاقی می افتد؟ | 43 |
| نحوه استفاده از myplace | 44 |
| اگر با آنچه در پلان تان گنجانده شده است موافق نباشید چه؟ | 47 |
| معلومات بیشتر | 49 |
| فهرست لغت | 51 |
| یادداشت ها | 55 |

# پلان NDIS چیست؟

یک **پلان NDIS** سندی است که معلوماتی در مورد موارد زیر دارد:




- شما و اهداف تان




- حمایت هایی که نیاز دارید




- کدام حمایت ها را NDIS تمویل می کند.




در این جزوه، ما به این یک پلان می گوییم.

# یک پلان چگونه ایجاد می شود؟



هنگامی که اشخاص دارای معیوبیت به NDIS می پیوندند، ما آنها را **شرکت کنندگان** می نامیم.



هنگامی که شما یک شرکت کننده می شوید، به شما کمک می کنیم تا یک پلان ایجاد کنید.




همه باید قبل از اینکه یک پلان بگیرند، یک گفتگوی ایجاد پلان داشته باشند.



در گفتگوی ایجاد پلان ما از موارد زیر آگاه خواهیم شد:

- شما
- آنچه در حال حاضر در زندگی شما اتفاق می افتد.




هنگامی که پلان شما را ایجاد می کنیم، در مورد اینکه چه حمایت هایی می توانند به شما کمک کنند تا در جهت اهدافتان کار کنید صحبت خواهیم کرد.



و در صورت نیاز ممکن است از شما معلومات بیشتری در مورد حمایت هایتان بخواهیم.




ما از معلومات این گفتگوی پلانگذاری برای ایجاد پلان شما استفاده می کنیم.




وقتی پلان شما را به پایان رساندیم، آن را **تایید** می کنیم.

این بدان معناست که ما با همه چیز در پلان شما موافقیم.



ما برای شما نیز ارسال می کنیم.



می توانید از اشخاص دیگر بخواهید که از شما برای تصمیم گیری در مورد پلان تان حمایت کنند.

مثلا یکی از اعضای فامیل یا دوست.

# قبل از گفتگوی پلانگذاری شما چه اتفاقی می افتد؟



ما تمام معلوماتی را که هنگام درخواست پیوستن به NDIS به ما داده اید بررسی خواهیم کرد.

این شامل هر گونه معلومات از قبیل:



- داکتران شما یا سایر کارمندان مراقبت های صحی



- خدماتی که ممکن استفاده کنید می باشد.



این همچنین شامل معلوماتی است که ما در مورد حمایت های مورد نیاز شما داریم.



زمانی که می خواهید گفتگوی پلانگذاری خود را داشته باشید، ممکن است با شما تماس بگیریم.



یک **هماهنگ کننده منطقه محلی** ممکن است با شما تماس بگیرد.

این کسی است که به اشخاص دارای معیوبیت کمک می کند تا حمایت را پیدا کنند و از آن استفاده کنند.



ممکن است یک **همکار دوران اوایل کودکی** با شما تماس بگیرد.

این کسی است که از کودکان معیوب و فامیل های آنها برای یافتن و استفاده از حمایت کمک می کند.




یا یک **ارائه دهنده NDIA** ممکن است با شما تماس بگیرد.

این کسی است که پلان های جدید را ایجاد می کند.




ما از شما خواهیم پرسید که چگونه می خواهید گفتگوی پلانگذاری خود را انجام دهید.



برای مثال، می توانید به ما بگویید:

- جایی که باید گفتگوی پلانگذاری را داشته باشیم
- چگونه می خواهید گفتگوی پلانگذاری را داشته باشید.

## همکار دوران اوایل کودکی شما، هماهنگ کننده منطقه محلی یا جزئیات تماس پلانگذار NDIA




نام



شماره تلفون



آدرس ایمیل



آدرس دفتر

# آماده شدن برای گفتگوی پلانگذاری شما

## در گفتگوی پلانگذاری تان در مورد چه چیزی صحبت خواهیم کرد؟

ما در موارد زیر با شما صحبت خواهیم کرد:



- کارهای که حالا انجام می دهید



- ممکن است بخواهید در آینده انجام دهید.

از شما سوالاتی در موارد زیر خواهیم پرسید:




- اهداف تان



- جایی که شما زندگی می کنید و با چه کسی زندگی می کنید.

ما همچنین از شما سوالاتی در این مورد خواهیم پرسید:



- حمایت هایی که حالا دارید



- چیز های که دوست دارید برای تفریح انجام دهید.

ما همچنین از شما سوالاتی می پرسیم در مورد اینکه به چه حمایت نیاز دارید که:



- مهارت های خود را توسعه دهید



- کارهای بیشتری را به تنهایی انجام دهید.



می توانید از این جزوه برای کمک به آماده شدن برای گفتگوی پلانگذاری خود استفاده کنید.



ما سؤالاتی داریم که می توانید به آنها جواب دهید تا آماده شوید.

خانه خالی هایی برای به اشتراک گذاشتن جواب های تان در مراحل بعدی در این جزوه وجود دارد.




تمام معلوماتی که به اشتراک می گذارید به ما در ایجاد پلان شما کمک می کند.



ما تمام معلومات شما را نگهداری خواهیم کرد:

- مصئون بودن
- محرمانه بودن.

## چه چیزی باید با خود بیاورید؟

وقتی به گفتگوی پلانگذاری می آیید، لطفاً موارد زیر را بیاورید:




- این جزوه



- سند هویت شما، مانند لیسانس دریوری یا پاسپورت



- یک لیست از کمک ها یا تجهیزاتی که استفاده می کنید




- ورود و رمز عبور myGov خود را




- معلومات حساب بانکی خود را



- هر گونه معلومات از داکتران یا کارمندان مراقبت های صحی خود را.

## چه کسی می تواند با شما بیاید؟



می توانید تنها خودتان به گفتگوی پلانگذاری بیایید.

یا می توانید اشخاص زیر را بیاورید:



- یکی از اعضای فامیل یا دوست



- یک مدافع - کسی که برای اشخاص دارای معیوبیت صحبت می کند.

# معلومات در مورد شما



ما دوست داریم در مورد شما بیشتر بدانیم.




این به ما کمک می کند تا پلان تان را ایجاد کنیم.

نام تان چیست؟

تاریخ تولدتان چیست؟




شماره شرکت کننده NDIS تان چیست؟




شما می توانید این شماره را در مکتوبی پیدا کنید که:

- ما برای تان فرستاده ایم
- که می گوید می توانید به NDIS بپیوندید.



چه نوع معیوبیتی دارید؟



معیوبیت تان چگونه بر زندگی روز-مره شما تأثیر می گذارد؟



به عنوان مثال، آیا به حمایت نیاز دارید که:

- گشت و گذار داشته باشید؟
- کارهای روزانه، مانند آشپزی را انجام دهید؟



ما همچنین می خواهیم چیزهای دیگری در مورد شما بدانیم.



چه اشخاص یا چیزهایی برای شما مهم هستند؟



کجا زندگی می کنید؟



می خواهید چه کار بکنید؟



کار میکنید یا وظیفه دارید؟




ما می خواهیم بدانیم که هر هفته از چه حمایت هایی استفاده می کنید.

این شامل حمایت از موارد زیر است:



- اجتماع



- دولت.

جواب های شما به ما کمک می کند بفهمیم از کدام حمایت ها:



- شما حالا استفاده می کنید



- ممکن است در آینده نیاز داشته باشید.

## در زندگی روزمره خود چی کار های انجام می دهید؟



برای انجام این کارها چه حمایت هایی دارید؟

### دوشنبه ها

### سه شنبه ها

### چهارشنبه ها

## پنجشنبه ها

## جمعه ها

## در آخر هفته

## از چی حمایت های دیگر استفاده می کنید؟

آیا از حمایت های دیگر استفاده می کنید:




- هر دو هفته؟




- هر ماه؟



- هر گاه و ناگاه؟

## آیا از تکنالوجی کمکی برای انجام کارهایی که هر روز می خواهید انجام دهید استفاده می کنید؟



**تکنالوجی کمکی** می تواند:

- انجام کارها را آسان کند
- شما را مصئون نگهدارد.



تکنالوجی کمکی شاید:

- یک کمک یا یکی از تجهیزات
- یک سیستم برای استفاده باشد.

## آیا در امور کارهای روزمره تان به کمک نیاز دارید؟

حمایت خانه و زندگی می تواند به شما کمک کند که:



- کارهایی برای خود تان انجام دهید



- مهارت های نو بیاموزید.

## اشخاص مهم در زندگی شما



ما می خواهیم در مورد اشخاص مهم در زندگی شما بیشتر بدانیم.

این می تواند شامل موارد زیر باشد:



- اعضای فامیل



- دوستان.



یا ممکن است شخص دیگری باشد که از شما مراقبت می کند.

## چه کسی در زندگی شما مهم است؟

### شخص 1

نام

نسبت شان با شما

چگونه آنها بخشی از زندگی شما هستند

### شخص 2

نام

نسبت شان با شما

چگونه آنها بخشی از زندگی شما هستند

## شخص 3

نام

نسبت شان با شما

چگونه آنها بخشی از زندگی شما هستند

## شخص 4

نام

نسبت شان با شما

چگونه آنها بخشی از زندگی شما هستند

## شخص 5

نام

نسبت شان با شما

چگونه آنها بخشی از زندگی شما هستند

## شخص 6

نام

نسبت شان با شما

چگونه آنها بخشی از زندگی شما هستند

## معلومات در مورد اهداف تان

شما می توانید چنین اهدافی داشته باشید:




- اهداف کوتاه مدت - که معمولاً می توانید در یک سال به آنها برسید




- اهداف بلندمدت – که رسیدن به آنها کمی بیشتر وقت می گیرد.



هر دو نوع هدف مهم هستند.




اهدافی که با ما به اشتراک می گذارید به ما کمک می کند تا مطمئن شویم که پلان شما:

- نیازهای تان را برآورده می کند
- به شما کمک می کند تا برای رسیدن به اهداف خود تلاش کنید.

وقتی اهداف خود را پلانگذاری می کنید، به این فکر کنید که چی:



- می خواهید انجام دهید



- می خواهید تغییر کنند



- می خواهید تلاش کنید.

## اهداف کوتاه-مدت تان چیست؟




در 12 ماه آینده می توانید برای رسیدن به چی چیزهایی کار کنید؟



به عنوان مثال، هدف شما می تواند یادگیری نحوه استفاده از ترانسپورت عمومی به تنهایی باشد.

## اهداف بلند-مدت تان چیست؟



بعضی از کارهای که در آینده می خواهید به آن برسید چیست؟



به عنوان مثال، هدف شما می تواند بیرون رفتن از خانه با یک دوست باشد.

## معلومات دیگری که می خواهیم در مورد آنها بدانیم

### آیا تا به حال جبران خسارت دریافت کرده اید؟



**جبران خسارت** پولی است که اگر معیوبیت شما در نتیجه یک حادثه باشد، ممکن است دریافت کرده باشید.



از زمانی که جبران خسارت دریافت کردید:

- آیا چیزی تغییر کرده است؟
- آیا درخواست دریافت جبران خسارت بیشتری کرده اید؟

## چه چیز دیگری دوست دارید به ما بگویید؟



آیا در مورد قسمتی از زندگی خود می خواهید برای ما بگویید؟



آیا سوال دیگری دارید که بخواهید بپرسید؟

## نکاتی از گفتگوی پلانگذاری




می توانید در مورد آنچه در گفتگوی پلانگذاری خود صحبت کرده اید را یادداشت کنید.

# چگونه می خواهید بودجه خود را مدیریت کنید؟




**بودجه** فراهم نمودن پول از دولت است که برای حمایت ها و خدمات پرداخت می شود.




3 روش مختلف برای مدیریت بودجه شما وجود دارد.

این 3 روش را در صفحات بعدی توضیح می دهیم.




شما می توانید انتخاب کنید:

- یکی از این گزینه ها را
- ترکیبی از این گزینه ها را.

## وقتی خود-مدیریت می کنید چه اتفاقی می افتد؟




وقتی خود-مدیریت می کنید، تصمیم می گیرید که پلان خود را به تنهایی مدیریت کنید.




این شامل مدیریت بودجه تان نیز می شود.



وقتی خود-مدیریت می کنید، کنترل بودجه خود را در دست خواهید داشت.

و شما تصمیم خواهید گرفت که:



- چه حمایت هایی خواهید داشت
- چه کسی این حمایت ها را ارائه می دهد
- نحوه چگونگی ارائه حمایت.

وقتی خود-مدیریت می کنید، همچنین می توانید که:



- اشخاصی را استخدام کنید تا به شما کمک کنند



- یک نفر دیگر این اشخاص را استخدام کند.



و شما می توانید تعیین کنید که مصرف حمایت شما چقدر باشد.

این به این معنی است که می توانید مطمئن شوید حمایت های شما ارزش پولی را که پرداخت می کنید داشته باشند.

## اگر از مدیر پلان (plan manager) استفاده کنید چه اتفاقی می افتد؟




شما می توانید انتخاب کنید که یک مدیر پلان داشته باشید.

این بدان معنی است که شما شخصی را استخدام می کنید تا از شما برای مدیریت بودجه تان حمایت کند.

مدیر پلان شما کارهای زیر را خواهد کرد:



- برای حمایت هایی که نیاز دارید پرداخت میکند




- به شما کمک می کند تا بودجه خود را پیگیری کنید




- نحوه مصرف بودجه خود را ثبت کنید.



معاش مدیر پلان خود را با بودجه خود پرداخت می کنید.



و آنها باید یک **ارائه دهنده ثبت شده در NDIS** باشند.

یک ارائه دهنده ثبت شده در NDIS:



- می تواند حمایت و خدمات خاصی را به شرکت کنندگان ارائه دهد
- در یک لیستی است که ما از آن مراقبت می کنیم
- باید از قوانین خاصی پیروی کند که ما تعیین کرده ایم.

## اگر NDIA بودجه شما را مدیریت کند چه اتفاقی می افتد؟



شما می توانید انتخاب کنید که NDIA بودجه شما را مدیریت کند.



ما هزینه حمایت هایی که انتخاب می کنید را پرداخت خواهیم کرد.



وقتی NDIA پلان شما را مدیریت می کند، باید از ارائه دهندگان ثبت شده NDIS استفاده کنید.




می توانید بودجه خود را در مراکز زیر پیگیری کنید:

- پورتال myplace
- برنامه NDIS.

# بعد از گفتگوی پلانگذاری شما چه اتفاقی می افتد؟

## دریافت طرح قبول شده




هنگامی که جلسه پلانگذاری خود را برگزار کردید، تصمیم می گیریم که آیا پلان شما را قبول کنیم یا نه.




در پایان جلسه پلانگذاری تان، موارد زیر را به شما خواهیم گفت:

- مراحل بعدی چیست
- چند مدت طول می کشد تا پلان قبول شده خود را دریافت کنید.

## پس از قبولی پلان شما




پس از قبولی پلان شما، در مدت 7 روز یک نسخه آنرا برای شما ارسال خواهیم کرد.




ما همچنین یک نسخه از پلان شما را در مراکز زیر به اشتراک خواهیم گذاشت:

- پورتال myplace
- برنامه NDIS.



نحوه استفاده از پورتال myplace را در صفحه بعد توضیح می دهیم.

# نحوه استفاده از myplace

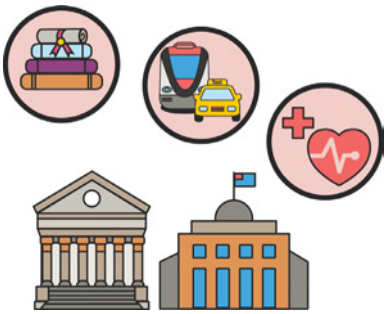



برای استفاده از myplace باید یک حساب **myGov** داشته باشید.




myGov یک وب سایتی است که معلومات زیر را وصل می کند:

- معلومات مالیات تان را
- معلومات صحی تان را



این همچنان سایر خدمات دولتی مورد استفاده تان را وصل می کند.




برای انجام کارهای زیر می توانید به وب سایت myGov بروید:

- وارد حساب تان شوید
- یک حساب ایجاد کنید.

**www.my.gov.au**

## اگر به کمک نیاز داشته باشید چه؟

برای موارد زیر شاید نیاز به کمک داشته باشید:




- حساب myGov تان را ایجاد کنید




- از پورتال myplace که مربوط NDIS است استفاده کنید.

با اشخاص مختلف می توانید تماس بگیرید، مانند:



- همکار دوران اوایل کودکی تان



- هماهنگ کننده منطقه محلی تان



- سازمان NDIA.



همچنین می‌توانید با مرکز کمکی myGov تماس بگیرید.
**13 23 07**

# اگر با آنچه در پلان تان گنجانده شده است موافق نباشید چه؟




شما می توانید از ما بخواهید که پلان تان را تغییر دهیم اگر:

- از پلان خود راضی نیستید
- با اهداف پلان خود موافق نباشید.




همچنین می توانید از NDIA بخواهید که یک **بررسی داخلی** انجام دهد.



در یک بررسی داخلی، پلان شما را بررسی می‌کنیم تا ببینیم چه مواردی:

- به خوبی کار میکند
- می تواند بهتر باشد.

می توانید با مراکز حمایت زیر تماس بگیرید:



- همکار دوران اوایل کودکی
- هماهنگ کننده منطقه محلی

یا

- پلانگذار NDIA.



آنها می توانند نحوه درخواست بررسی داخلی را توضیح دهند.



آنها همچنین می توانند به شما در پیدا کردن یک وکیل در صورت تمایل کمک کنند.




شما باید در مدت 3 ماه پس از دریافت پلان خود، درخواست بررسی داخلی پلان خود را انجام دهید.




اگر با بررسی داخلی ما موافق نیستید، می‌توانید از **هیئت تجدیدنظر اداری (AAT)** بخواهید تصمیم را بررسی کند.

AAT تصمیمات دولت را بررسی می کند.




می توانید با AAT در وب سایت آنها تماس بگیرید.

**www.aat.gov.au**

# معلومات بیشتر

برای معلومات بیشتر در مورد این جزوه می توانید با ما تماس بگیرید.




می توانید از ویب سایت ما بازدید کنید.

**www.ndis.gov.au**



می توانید به ما زنگ بزنید.

**1800 800 110**



می توانید ما رادر فیسبوک دنبال کنید.

**www.facebook.com/NDISAus**



می تونید ما را درتویتر دنبال کنید.

**@NDIS**

## حمایت برای صحبت کردن با ما




شما می توانید با استفاده از گزینه گفتگوی اینترنتی در قسمت بالای ویب سایت ما به صورت آنلاین با ما صحبت کنید.

**www.ndis.gov.au**



اگر به لسان غیر از انگلیسی صحبت می کنید،

می توانید با خدمات ترجمانی شفاهی و کتبی (TIS) تماس بگیرید.

**131 450**

اگر مشکل گفتاری یا شنوایی دارید، می توانید به مراکز زیر تماس بگیرید:




TTY

**1800 555 677**



صحبت کن و گوش کن

**1800 555 727**

National Relay Service

خدمات ملی Relay

**133 677**

**www.relayservice.gov.au**

# فهرست لغت

این فهرست معنی کلمات پررنگ در این سند را توضیح می دهد.




### هیئت تجدید نظر اداری (AAT)

AAT یک نوعی از محکمه است که در مورد پلان ها و اینکه چه کسی می تواند از NDIS استفاده کند، بررسی می کند و تصمیم می گیرد.




### تایید

وقتی پلانی را قبول می کنیم، با همه چیز در پلان شما موافقت می کنیم.



### تکنالوجی کمکی

تکنالوجی کمکی می تواند:

- انجام کارها را آسان کند
- شما را مصئون نگهدارد.



تکنالوجی کمکی شاید:

- یک کمک یا یکی از تجهیزات
- یک سیستم برای استفاده باشد.



## جبران خسارت

جبران خسارت پولی است که اگر معیوبیت شما در نتیجه یک حادثه باشد، ممکن است دریافت کرده باشید.



## همکار دوران اوایل کودکی

همکار دوران اوایل کودکی کسی است که از کودکان معیوب و خانواده های آنها برای یافتن و استفاده از حمایت کمک می کند.




## بودجه دهی

بودجه، پولی است که از طرف دولت برای حمایت ها و خدمات پرداخت می شود.



## بررسی داخلی

در یک بررسی داخلی، پلان شما را بررسی می‌کنیم تا ببینیم چه مواردی:

- به خوبی کار میکند
- می تواند بهتر باشد.



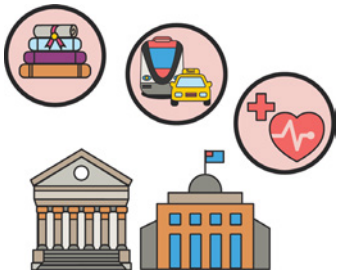
## هماهنگ کننده منطقه محلی

هماهنگ کننده منطقه محلی کسی است که به اشخاص دارای معیوبیت کمک می کند تا حمایت را پیدا کنند و از آن استفاده کنند.




## myGov

myGov یک وب سایتی است که معلومات زیر را وصل می کند:



- معلومات مالیات تان را
- معلومات صحی تان را
- سایر خدمات دولتی که استفاده می کنید.




## پلانگذار NDIA

یک پلانگذار NDIA کسی است که پلان های جدیدی را ایجاد می کند.

## پلان NDIS

پلان NDIS سندی است که شامل معلوماتی در موارد زیر است:




- شما و اهداف تان




- حمایت هایی که نیاز دارید




- کدام حمایت ها را NDIS تمویل می کند.

## ارائه دهنده ثبت شده NDIS

یک ارائه دهنده ثبت شده در NDIS:



- می تواند حمایت و خدمات خاصی را به شرکت کنندگان ارائه دهد
- در یک لیستی است که ما از آن مراقبت می کنیم
- باید از قوانین خاصی پیروی کند که ما تعیین کرده ایم.



## اشتراک کنندگان

هنگامی که اشخاص دارای معیوبیت به NDIS می پیوندند، ما آنها را اشتراک کنندگان می نامیم.

گروه دسترسی به معلومات این سند خواندنی آسان را با استفاده از عکاسی موجود و تصاویر سفارشی ایجاد کرد. تصاویر را نمی توان بدون اجازه استفاده مجدد کرد. برای هرگونه پرسش در مورد تصاویر، لطفاً از این ویب سایت www.informationaccessgroup.com بازدید کنید شماره وظیفه 4847 را بیان کنید.

# یادداشت ها

ndis

ndis.gov.au

DA0665 Dari (LOTE) Booklet: 2 Creating your NDIS plan Oct 2022